

NEOREST Installation Guide / Guide d'installation / Guía de instalación / 安装说明书 / 시공설명서

- Before installation, be sure to read this installation manual and the separate safety precautions sheet. Mount parts properly according to the directions.
- 施工前, 请务必阅读本说明书与另册内所记载的安全注意事项后, 正确地进行安装
- Avant l'installation, veuillez bien lire ce manuel d'installation et la feuille séparée sur mesures de sécurité. Montez correctement les pièces conformément aux instructions.
- 시공 전에 반드시 이 설명서를 잘 읽고 설명서의 내용에 따라 바르게 설치해 주십시오.
- Antes de realizar la instalación, asegúrese de leer este manual de instalación y la hoja de precauciones de seguridad entregada por separado. Monte las partes correctamente de acuerdo con las instrucciones.

Precautions before installation / Avant d'installer le NEOREST / Antes de instalar el NEOREST 安装前的注意事项 / 설치 전의 주의

EN

- Turn on the electricity and water supply for the product only after all other installation work is complete.
- Do not damage the connection components on the water supply hose (C-6, C-7).
- The water supply pressure ranges from 0.05 MPa (7.25 PSI) <dynamic, 10 L/min or more> - 0.75 MPa (108.75 PSI) <static>. Use the unit within the said pressure range. If the water supply pressure is low, toilet bowl cleaning may not be performed.
- The temperature of the water supply should be within a range of 0 to 35°C (32 to 95°F). Make sure the temperature is within this range.
- Working ambient temperature is within the range of 0 to 40°C (32 to 104°F). Make sure the temperature is within this range.
- Do not use water supply hoses (C-6, C-7) other than those supplied with the product.
*Because a water flow test is conducted on each product at the factory, water may remain inside the product. This water does not indicate a problem with the product.
- Check that the product is electrically grounded appropriately. (If a ground is not installed, a breakdown or electrical current leak may result in electrical shock.)
- Prepare an outlet position in advance that conforms to the regulations in your country.

FR

- Ne mettez en marche l'alimentation électrique et l'alimentation en eau du produit que lorsque tous les autres travaux d'installation sont terminés.
- N'endommagez pas les extrémités de branchement du flexible d'alimentation en eau (C-6, C-7).
- La plage de pression d'alimentation en eau est comprise entre 0,05 MPa (7,25 PSI) <dynamique, 10 L/min ou plus> et 0,75 MPa (108,75 PSI) <statique>. Utilisez l'unité dans la plage de pression indiquée. Si la pression d'alimentation en eau est faible, le nettoyage de la cuvette des toilettes pourrait ne pas fonctionner.
- La température de l'alimentation en eau devrait se trouver dans une plage de 0 à 35°C (32 à 95°F). Assurez-vous que la température se trouve dans cette plage.
- La température ambiante de fonctionnement varie entre 0 à 40°C (32 à 104°F). Assurez-vous que la température est dans cette zone.
- N'utilisez pas de tuyau souple d'alimentation en eau (C-6, C-7) autres que celles fournies avec le produit.
*Compte tenu du fait que chaque produit subit un test d'écoulement de l'eau en usine, il peut rester de l'eau dans le produit. La présence de l'eau n'indique pas une anomalie du produit.
- Vérifiez qu'une mise à la terre appropriée soit installée. (Si la mise à la terre n'est pas installée, en cas de panne ou de fuite de courant électrique, l'absence de mise à la terre pourrait engendrer un choc électrique.)
- Disposez d'avance une prise conforme aux réglementations de votre pays.

ES

- Conecte la electricidad y el suministro de agua para el producto solo después de haber terminado todo el trabajo de instalación.
- No dañe los extremos de conexión de la manguera de suministro de agua (C-6, C-7).
- La rango de presión de suministro de agua varía entre 0,05 MPa (7,25 PSI) <dinámica, 10 l/min o más> y 0,75 MPa (108,75 PSI) <estática>. Use la unidad dentro de dicho rango de presión. Si la presión del suministro de agua es baja, es posible que no se realice la limpieza de la taza del inodoro.
- La temperatura del suministro de agua debe estar dentro de un rango de 0 a 35°C (32 a 95°F). Asegúrese de que la temperatura se encuentre dentro de este rango.
- La temperatura ambiente de trabajo es de entre 0 a 40°C (32 a 104°F). Asegúrese de que la temperatura se encuentre dentro de este rango.
- No use otras mangueras de suministro de agua (C-6, C-7) que no sean los incluidos con el producto.
*Debido a que en fábrica se realiza una prueba de circulación de agua, es posible que quede agua dentro del producto. Esto no significa que haya algún problema con el producto.
- Verifique que esté instalada la conexión a tierra correcta. (Si la conexión a tierra no está instalada y se produce una interrupción del servicio o una fuga de corriente eléctrica, puede presentarse una descarga eléctrica.)
- Prepare con anterioridad un lugar para el tomacorriente, que cumpla con las normas de su país.

ZH

- 产品安装作业未全部完成之前, 请勿对其进行通电或通水。
- 请勿损坏进水管(C-6, C-7)前端的连接部。
- 供水水压范围为: 0.05 MPa (7.25 PSI) <流动时 10 L/min以上> - 0.75 MPa (108.75 PSI) <静止时>。请在该水压范围内使用便器。进水压力过小时, 便器可能无法冲洗干净。
- 进水温度为0-35°C(32-95°F)。请在这一温度范围内使用。
- 本产品的使用温度为0-40°C(32-104°F)。请在这一温度范围内使用。
- 除了本产品附带的外, 请不要使用别的供水软管(C-6, C-7)。
- *因为产品出厂前进行过通水检查, 可能造成内部有残留水, 并非产品有问题。
- 请确认正确接地(如果未进行接地处理, 可能会引起触电。)
- 根据各国的限制条件, 请事先确定插座的位置。

KO

- 제품에 통전 및 통수는 설치작업을 모두 끝낸 후에 해 주십시오.
- 급수호스(C-6, C-7)의 선단 접속부에 상처가 나지 않도록 주의해 주십시오.
- 급수압력 범위는 0.05 MPa (7.25 PSI) <유동 시 10 L/min 이상> ~ 0.75 MPa (108.75 PSI) <정지시>입니다. 이 압력 범위에서 장치를 사용해 주십시오. 급수 압력이 낮으면 양변기 세정이 안 되는 경우가 있습니다.
- 급수온도는 0-35°C (32-95°F)입니다. 이 온도범위에서 사용해 주십시오.
- 주위 사용 온도는 0-40°C (32-104°F)입니다. 이 온도범위에서 사용해 주십시오.
- 동봉된 급수호스(C-6, C-7) 외에는 사용하지 말아 주십시오.
*출하 전에 통수 검사를 하기 때문에 제품 안에 물이 남아 있는 경우가 있으나, 제품에는 문제가 없습니다.
- 접지가 제대로 되어 있는지 확인하십시오. (접지되어 있지 않으면 고장 또는 누전 시 감전이 발생할 수 있습니다.)
- 각국의 제약 조건에 맞춰 미리 콘센트 위치를 확보하십시오.

- The power plug (C-2) shape, power cord length, voltage, rated power consumption vary depending on the version of the product. Check the appropriate type in the table on the right, and then wire and install the product correctly.
- La forme de la fiche d'alimentation (C-2), la longueur du cordon d'alimentation, la tension, consommation nominale dépendent de la version du produit. Vérifiez le type dans la table de droite puis câblez et installez le produit de manière appropriée.
- La forma del enchufe de alimentación (C-2), la longitud del cable de alimentación, la tensión y el consumo nominal de energía varían según la versión del producto. Verifique el tipo correspondiente en la siguiente tabla y luego cablee e instale correctamente el producto.
- 根据产品不同, 电源插头(C-2)的插脚形状、电源线长度、电压、额定功率也会有差异, 请根据右表确认各项目, 进行合适的配线和设置。
- 제품에 따라 전원 플러그(C-2) 형태, 전원 코드 길이, 전압, 정격 소비 전력이 다르므로 적절한 것을 오른쪽 표에서 확인한 후, 올바르게 배선하여 설치해 주십시오. 오른쪽 표에서 제품에 알맞은 것을 확인하시고 올바르게 배선 및 설치해 주십시오.

Power plug shape Forme de la fiche d'alimentation Forma del enchufe de alimentación 电源插头的插脚形状 / 전원 플러그 형태				
Power cord length Longueur du cordon d'alimentation Longitud del cable de alimentación 电源线长度 / 전원 코드 길이	1.2 m (3.94 ft)		1.8 m (5.91 ft)	
Voltage / Tension / Voltaje / 电压 / 전압	120 V		220V	
Rated power consumption Consommation nominale Consumo de energía nominal 额定功率 / 정격 소비 전력	1290 W	825-832 W	832-835 W	832 W
Maximum power consumption Consommation électrique maximum Consumo máximo de energía 最大功率 / 최대소비 전력	1473 W	1461-1468 W	1468-1471 W	1468 W

Included parts / Pièces incluses / Partes incluidas 包装内部件 / 동봉 부품

A-1 A-2 A-3 A-4 A-5 A-6 A-7 A-8

Anti-theft parts for remote control
Pièces antivol pour télécommande
Partes antirrobo para el control remoto
遥控器的防盗零部件
리모컨 도난 방지 키트

Anti-theft parts installation instructions
Instructions d'installation pour les pièces antivol
Instrucciones de instalación para piezas antirrobo
防盗零部件安装说明
도난방지 키트 설치 설명서

*Please ask home owner if they would like the remote control anti-theft kit installed before starting installation. Please leave the anti-theft kit with the owner if it is not installed.

*Veuillez demander au propriétaire si il désire que la trousse antivol à distance soit installée avant de commencer cette installation. Veuillez laisser la trousse antivol au propriétaire si elles ne doivent pas être installées.

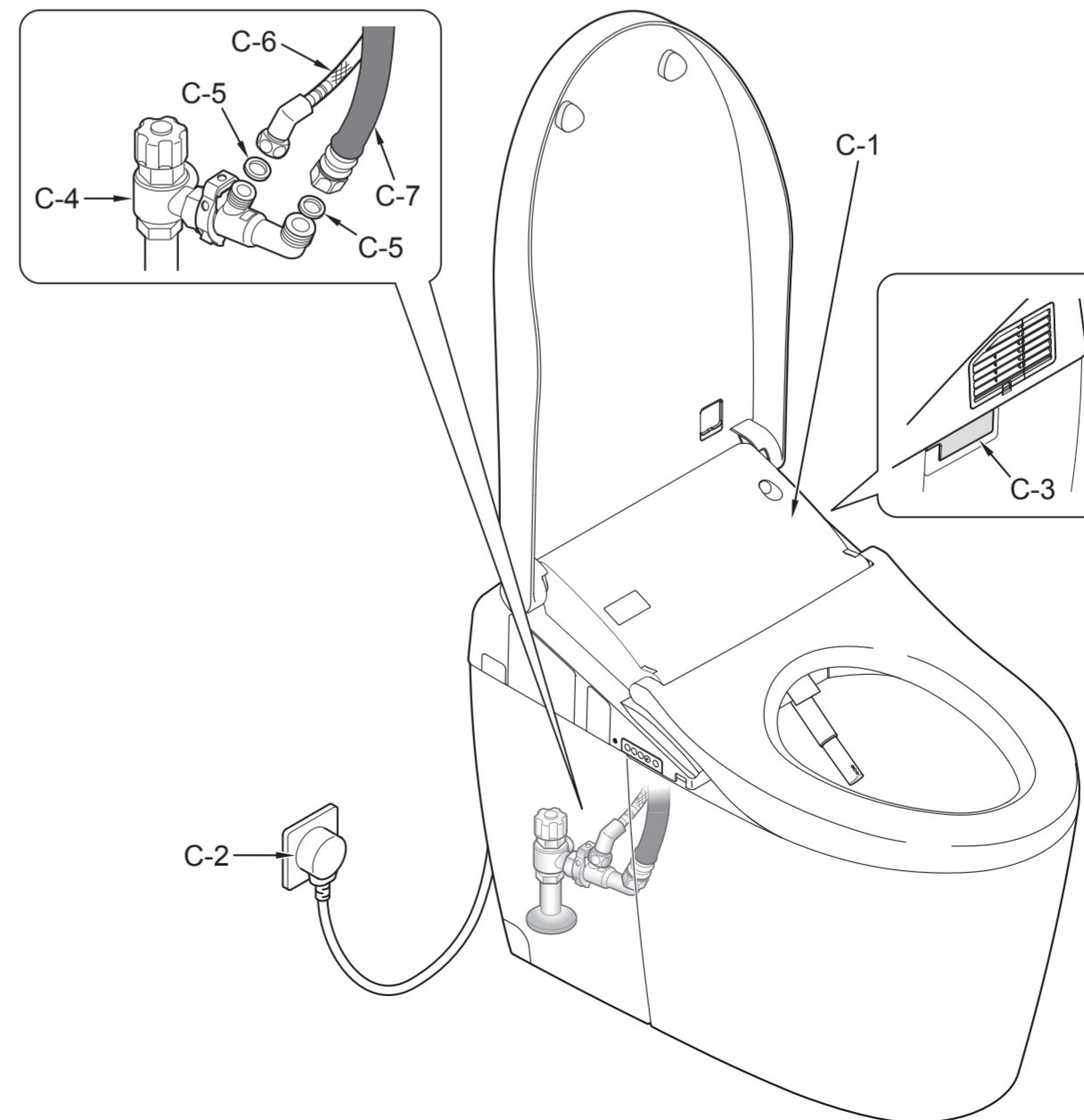
*Pregúntele al propietario del hogar si quiere que se instalen los montajes antirrobo para el control remoto antes de comenzar esta instalación. Déjele estas piezas al propietario si no quiere instalarlas.

*使用防盗零部件前, 请先征询客户的要求, 然后再进行安装。不使用时, 必须将防盗零部件交给客户。

*반드시 고객의 요구를 들은 후 작업해 주십시오. 사용하지 않는 경우에는 반드시 고객에게 전달해 주십시오.

China only
Chine seulement
China solamente
仅限中国
중국용 수송제품에만 동봉

Part diagram / Pièces diagramme / Diagrama de partes 完成图 / 완성도



Required items Outils nécessaires Herramientas necesarias 需准备的工具 / 설치 공구

B-1 **B-2**

B-3

Use B-3 to prevent damage to the product.
Utilisé B-3 pour éviter l'endommagement du produit.
Se usa B-3 para impedir dañar el producto.
为了避免产品损伤而使用。
제품에 흠집이 생기지 않도록 주의하여 사용해 주십시오.

B-4 **B-5**

B-6

China / Hong Kong / Taiwan / Korea
Chine / Hong Kong / Taïwan / Corée
China / Hong Kong / Taiwán / Corea
中国 / 香港 / 台湾 / 韩国
중국 / 홍콩 / 대만 / 한국

Symbols and their meanings Signification des indications Significado de las indicaciones 标志的含义 / 표시 의미

- Tasks that must be conducted by the installer. Les tâches doivent être effectuées par l'installateur.
: Tareas que deben ser realizadas por el instalador.
安装者必须实施的操作。
시공자가 반드시 해야 하는 작업입니다.
- Actions that the NEOREST should perform automatically. Actions que le NEOREST devrait effectuer automatiquement.
: Acciones que el NEOREST debe realizar automáticamente.
NEOREST自动进行的操作。
NEOREST이 자동적으로 실시하는 작업입니다.
- Visual confirmation required. Confirmation visuelle requise. Trabajo que se debe verificar. 必须确认的作业。
반드시 확인해야 하는 작업입니다.
- Work flow direction. Flux de travail. Dirección del flujo de trabajo. 表示操作的流程。
작업 순서를 나타냅니다.

Installation procedure / Procédé d'installation / Procedimiento de instalación
安装步骤 / 시공 순서

1 How to remove "C-1" when it is placed temporarily.
 Comment retirer "C-1" quand il est placé temporairement.
 Cómo quitar "C-1" cuando se pone temporalmente.
 想拆下临时放置的"C-1"时
 가설치한 "C-1"을 분리할 경우

2 **3** **4** **5** **6**

Remote control mounting / Montage de la commande à distance / Instalación del control remoto
遥控器的安装 / 리모컨 설치

7 **8** Side wall / Mur latéral / Pared lateral / 側牆 / 측벽
 Rear wall / Mur arrière / Pared posterior / 后牆 / 뒷벽

9 Temporarily place the remote control in the position determined in 8 and confirm the signal reception of A-1.
 Placez temporairement la télécommande à l'emplacement déterminé dans 8 et assurez-vous de la réception du signal de A-1.
 Coloque temporalmente el control remoto en la posición determinada en 8 y confirme la recepción de la señal de A-1.
 暂时安装在步骤 8 中所决定的位置后, 请确认A-1的收信状态。
 8에서 정한 임의 위치에서, A-1의 수신여부를 확인해 주십시오.

10 **11** Anchored by magnet.
 Ancré par aimant.
 Fijado mediante imán.
 用磁铁固定。
 자석으로 고정됩니다.

When mounting on a plaster board or tiled wall.
 Lors du montage sur un panneau en plâtre ou sur un mur carrelé.
 Cuando se instala en una pared de yeso o con azulejos.
 石膏板或瓷砖墙面时。
 석고 보드나 타일벽의 경우.

Trial run / Mise en service / Puesta en funcionamiento
试运行 / 시운전

12 Open the water shutoff valve (C-4).
 Ouvrez la valve d'alimentation en eau (C-4).
 Abra la válvula de corte de agua (C-4).
 打开进水角阀(C-4).
 지수전 (C-4)을 연다.

13 Water tank filling.
 Alimentation d'eau en cours.
 Alimentation d'eau en cours.
 供水中 / 급수 중

Water tank filling.
 Alimentation d'eau en cours.
 Alimentation d'eau en cours.
 供水中 / 급수 중

Water tank filled.
 Alimentation d'eau terminée.
 Tanque de agua lleno.
 供水结束 / 급수 완료

14 **15** Hold down / Maintenez appuyé / Mientras presiona / 持续按住 / 계속 누름

Information for the installer / Aux entrepreneurs en installation / Información para los contratistas de la instalación
致安装公司 / 시공업자님께 드리는 부탁 말씀

Fill in the necessary information on the warranty card and be sure to hand it to the customer.
 Inscrivez les renseignements nécessaires sur la carte de garantie et veillez à la remettre au client.
 Rellene con la información necesaria la tarjeta de garantía y asegúrese de entregársela al cliente.
 请在保证书中填写必要事项后, 务必将说明书交付给用户。
 취급설명서의 보증서에 필요사항을 기입한 후 반드시 고객에게 전해주시시오.

Please explain the features and operation of the product to the customer.
 Veuillez expliquer les fonctionnalités et le fonctionnement du produit au client.
 Por favor, explíquelo al cliente las funciones del producto y cómo usarlas.
 请向用户说明本产品的功能、使用方法等内容。
 제품의 기능, 사용방법에 대해서 사용자에게 설명해 주십시오.

If the product will not be used for a long time (like when it is installed in an unoccupied, newly constructed building), turn off the breaker on the distribution board or disconnect the power plug.
 Si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une longue période, comme lorsque vous installez une nouvelle construction, désactivez le disjoncteur du panneau de répartition ou débranchez la fiche d'alimentation.
 Si el producto no se utilizará durante un período prolongado, como en el caso de realizar la instalación en un edificio construido recientemente, apague el disyuntor en el tablero de distribución o desconecte el enchufe de alimentación.
 如果因为是新建的大楼, 需要过段时间再交付给用户时, 请切断配电箱电流或拔掉电源插头。
 신축이나 공사 등으로 고객에게 제품이 전달되기까지 시간이 걸릴 경우에는 분전반의 차단기를 OFF로 하거나 전원 플러그를 뽑아 주십시오.